

# DODATEK č. 1

## ke Smlouvě o inspekci a certifikaci bioproduktů, biopotravin, výrobků a produktů pro ekologické zemědělství

č. smlouvy: 00020338, ze dne 26. 6. 2014,

mezi

**Objednatel:** Česká republika – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský

Se sídlem: Hroznová 2, 603 00 Brno

IČ: 00020338

DIČ: CZ00020338

Bankovní spojení a číslo účtu: ČNB, 87425641/0710

Jednající: Ing. Daniel Jurečka, ředitel ústavu

(dále „objednatel“)

Ustřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský

Doruceno: 20.10.2022 07:07

Listy: 1 Přílohy:

li/sv: Druh příloh:

UKZUZ 202947/2022



ukzues8322a721

a

**Kontrolní organizací:** KEZ o.p.s.

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl O, vložka 29

Se sídlem: Poděbradova 909, 537 01 Chrudim, ČR

IČ: 259 16 076

DIČ: CZ 25916076

Statutární orgán: Ing. [redacted] ředitel

(dále "kontrolní organizace")

### Článek I.

Předmět smlouvy:

1. Předmětem smlouvy je **provádění objektivní, nezávislé a nestranné kontrolní činnosti týkající se certifikovaných produktů a provádění certifikace produktů** v souladu s platnými právními předpisy České republiky a přímo použitelnými předpisy Evropské unie pro ekologickou produkci a označování ekologických produktů, a to u osob hospodařících v ekologickém zemědělství a dále u podnikatelů, kteří požadují certifikaci svých výrobků dle certifikačních programů kontrolní organizace. Pravidelná ohlášená fyzická inspekce se bude konat u objednatelů vždy jednou za rok. Pouze v případě splnění obou podmínek bodu 3, článku 38 NR 2018/848 nesmí doba mezi dvěma fyzickými kontrolami na místě přesáhnout 24 měsíců.

### Článek II.

Změny k původní smlouvě:

1. Od 01. 01. 2022 platí nová evropská a česká pravidla ekologické produkce.
2. V článku III, bodu 2 Smlouvy – Práva a povinnosti objednatelů – se místo odběru vzorku objednatelů rozšiřuje na odběr vzorků/ a nebo výrobků objednatelů všude tam, kde je to v zájmu ověření dodržování pravidel ekologického zemědělství vhodné.
3. Od 01. 01. 2022 je vystaven certifikát s povinnými a nepovinnými prvky. Přílohy k certifikátu již neexistují.

### Článek III.

Závěrečná ustanovení:

1. Tento dodatek se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Jeden výtisk obdrží kontrolní organizace a jeden výtisk obdrží objednatel. Dodatek ke Smlouvě je vyhotoven v českém jazyce. V případě překladu do jiného jazyka při sporu o výklad termínů je rozhodná česká verze.
2. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu dodatku oběma smluvními stranami.

V Brně dne 7. 10. 2022

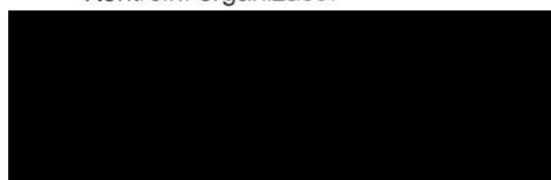
V Chrudimi dne 17. 10. 2022

Objednatel:

Kontrolní organizace:



Ing. Daniel Jurečka  
ředitel ÚKZÚZ



ředitel KEZ o.p.s.

189/2014

## Smlouva

o inspekci a certifikaci bioproduktů, biopotravin, výrobků a produktů pro ekologické zemědělství

č. smlouvy: 00020338

uzavřená podle zákona č. 242/2000Sb., o ekologickém zemědělství v platném znění a zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, v platném znění

mezi

**Objednatel:** Česká republika - Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský

Se sídlem: Hroznová 2, 656 06 Brno

IČ: 00020338

DIČ: CZ00020338

Bankovní spojení a číslo účtu:

Jednající: [redacted] pověřen výkonem funkce ředitele

(dále objednatel)

a

**Vykonavatelem:** KEZ o.p.s.

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl O, vložka 29

Se sídlem: Poděbradova 909, 537 01 Chrudim, ČR

IČ: 259 16 076

DIČ: CZ 25916076

Statutární orgán: [redacted] ředitel

(dále vykonavatel)

### Článek I.

Předmět smlouvy:

1. Předmětem smlouvy je **provádění objektivní nezávislé kontrolní činnosti týkající se certifikovaných produktů a certifikace produktů** v souladu s platnými právními předpisy o ekologickém zemědělství v ČR a EU, a to u osob podnikajících v ekologickém zemědělství. Dále u podnikatelů, kteří požadují certifikaci svých výrobků dle certifikačních programů KEZ o.p.s. Pravidelná ohlášená fyzická inspekce se bude konat u objednatelů vždy jednou za rok.

### Článek II.

Práva a povinnosti vykonavatele:

1. Vykonávat veškerou svou činnost v souladu s legislativními předpisy pro ekologická zemědělství, vč. dalších právních předpisů souvisejících s činností objednatelů.
2. Po ukončení inspekce vyhotovit inspekční zprávu a s výsledkem prokazatelně seznámit objednatel.
3. V případě zjištěných neshod a/nebo rizik, ve vztahu k plnění kritérií podmiňujících rozhodnutí o certifikaci, na základě žádosti objednatel a/nebo požadavku kontrolního úřadu může být vykonavatelem provedena další ohlášená nebo neohlášená inspekce.
4. Vystavit objednateli daňový doklad (fakturu) po provedené inspekci dle platného ceníku služeb KEZ o.p.s., viz článek IV této smlouvy. V případě neohlášené inspekce, při které nebylo zjištěno porušení legislativních předpisů a/nebo certifikačních programů KEZ o.p.s. se daňový doklad nevystavuje.
5. Vystavit objednateli daňový doklad (fakturu) za skutečně vynaložené náklady na rozbor vzorků v případě, že výsledek rozboru tohoto vzorku prokáže porušení platných právních předpisů o ekologickém zemědělství v ČR a EU a/nebo certifikačních programů KEZ o.p.s. nebo pokud sám o rozbor písemně požádá.
6. Vykonavatel je povinen písemně a včas oznámit objednateli datum, čas a místo řádné nebo vstupní ohlášené kontroly (inspekce) a to nejméně 7 dnů předem, pokud se strany nedohodnou jinak.
7. Vykonavatel se zavazuje, že neposkytne důvěrné informace podle zákona 101/2000 Sb. třetí straně nad rámec této smlouvy.
8. Vykonavatel má právo zveřejňovat informace o výsledcích certifikace.

### Článek III.

Práva a povinnosti objednatel:

1. Objednatel prohlašuje, že se seznámil s platnými legislativními pravidly pro osoby podnikající v ekologickém zemědělství v ČR a EU a/nebo s certifikačními programy KEZ o.p.s.

2. Objednatel souhlasí s odběrem vzorků za účelem ověřování shody, souhlasí s provedením zkoušky odebraných vzorků produktů a/nebo výrobků u akreditované zkušební laboratoře, která má uzavřenou smlouvu s KEZ o.p.s. a souhlasí s úhradou skutečných nákladů v případě pozitivního nálezu nepovolených látek.

3. Objednatel má právo písemně odmítnout ohlášenou řádnou nebo vstupní inspekci po jejím oznámení vykonavatelem, nejpozději však 5 dnů před písemně oznámeným termínem konání inspekce. Navrhne náhradní termín tak, aby inspekce byla provedena před počátkem sklizně rostlinných produktů především na orné půdě a z trvalých kultur.

4. Ke kontrole zajistí nebo vytvoří odpovídající materiální a technické podmínky, poskytne odpovídající součinnost včetně zabezpečení dopravy inspektora v terénu na jednotlivé pozemky nebo provozy.

5. Objednatel prohlašuje, že:

- bude svou činnost soustavně provádět v souladu s certifikačními požadavky vyplývající z pravidel ekologické produkce tj. zákonem č. 242/2000 Sb., nařízením Rady (ES) č. 834/2007 a jeho prováděcím nařízením Komise (ES) č. 889/2008, v platném znění a/nebo privátními certifikačními programy KEZ o.p.s.;
- vypracuje a následně uchová celkový popis farmy/provozovny, praktická opatření přijatá pro zajištění dodržování pravidel ekologické produkce a bezpečnostní opatření uplatňovaná za účelem snížení rizika kontaminace látkami nepovolenými v ekologickém zemědělství;
- podrobí se kontrolnímu systému podle pravidel ekologické produkce a/nebo privátních certifikačních programů a umožní vykonavateli přístup do všech výrobních nebo distribučních prostor, k pěstitelským plochám, k veškeré dokumentaci a záznamům a k účetním dokladům týkajícím se certifikovaných produktů;
- v případě porušení pravidel ekologické produkce nebo pravidel privátních certifikačních programů KEZ o.p.s. a při zjištěném riziku souvisejícím s plněním těchto pravidel přijme nápravná/preventivní opatření;
- pokud bude zjištěno porušení pravidel ekologické produkce nebo pravidel privátních certifikačních programů KEZ o.p.s. vedoucích k odepření vydání certifikátu či jeho pozastavení, bezodkladně písemně uvědomí odběratele svého produktu, aby zajistil, že z daného produktu budou odstraněna označení vztahující se k certifikaci produktu. Zároveň v těchto případech přestane používat při označování produktu, reklamě všechny odkazy na certifikaci;
- neprodleně bude informovat vykonavatele v situacích, kdy u produktů jím vyrobených, připravených nebo dovezených či nakoupených od svých subdodavatelů, které nejsou v souladu s pravidly ekologické produkce, popř. u kterých se domnívá nebo obává, že nesplňují pravidla ekologické produkce;
- v případě, kdy on sám a/nebo jeho subdodavatel podléhá zároveň kontrole ze strany dalšího kontrolního subjektu než kterým je vykonavatel, souhlasí s výměnou informací mezi vykonavatelem a tímto dalším kontrolním subjektem;
- v případě, kdy on sám a/nebo jeho subdodavatel přejde k jinému kontrolnímu subjektu, souhlasí s tím, že vykonavatel předá jeho kontrolní dokumentaci novému kontrolnímu subjektu;
- pokud vystoupí z kontrolního systému ekologického zemědělství, neprodleně o této skutečnosti uvědomí Ministerstvo zemědělství ČR a vykonavatele a souhlasí s uchováním kontrolní dokumentace po dobu alespoň pěti let;
- souhlasí s předáním výsledků inspekce a jejich vyhodnocením Ministerstvu zemědělství ČR a předáním údajů Ústavu zemědělské ekonomiky a informací (ÚZEI) za účelem vypracování statistických informací o ekologické produkci pro GŘ Eurostat;
- souhlasí s ověřením plnění tohoto prohlášení a poskytne aktivní součinnost vykonavateli k ověření plnění prohlášení a plnění pravidel ekologické produkce a přijme nápravná opatření při zjištění nedostatků a porušení v dodržování těchto pravidel;

Objednatel se dále zavazuje, že:

- certifikaci využije pouze k vyjádření, že certifikované produkty uvedené na certifikátu vydaném vykonavatelem jsou ve shodě s certifikačními požadavky a nebude vydávat žádné prohlášení týkající se certifikovaných produktů, které by mohlo být použito zavádějícím nebo neoprávněným způsobem;
- při odkazování na svoji certifikaci produktu v médiích jako jsou dokumenty, brožury nebo reklamy bude dodržovat požadavky Certifikačního orgánu KEZ o.p.s.;
- zavede změny certifikačních požadavků oznámených KEZ o.p.s.;
- bez prodlení bude vykonavatele informovat o změnách, které mohou ovlivňovat schopnost plnit certifikační požadavky;
- bude udržovat záznamy o všech stížnostech jemu oznámených, které mají vliv na certifikaci a na požádání tyto záznamy předá vykonavateli, dále ke stížnostem a nedostatkům ovlivňující shodu produktu s certifikačními požadavky bude přijímat vhodná opatření a zaznamenávat je;
- souhlasí s účastí pozorovatelů (auditorů, odborných posuzovatelů, zaměstnanců KEZ o.p.s.) při inspekci;
- souhlasí s požadavky certifikačního schématu, které vykonavatel aplikuje při certifikaci;
- bude plnit požadavky na používání značek shody vyplývající z pravidel ekologické produkce nebo z podmínek Licenční smlouvy;
- bude při prodeji svých produktů (s odkazem na ekologické zemědělství nebo přechodné období, certifikačních programů KEZ o.p.s.) předávat kopie certifikátu v kompletní podobě (certifikát a příloha k certifikátu);

#### Článek IV.

Cena a způsob platby:

1. Zveřejněný ceník služeb KEZ o.p.s. (dále jen ceník) je platný v daném kalendářním roce. Na následující kalendářní rok vykonavatel zveřejňuje ceník na svých webových stránkách: [www.kez.cz](http://www.kez.cz) nejpozději do 30.11. roku předcházejícího.
2. Objednatel prohlašuje, že akceptuje aktualizace ceníku a způsob jeho zveřejňování.
3. Smluvní strany se dohodly, že objednatel uhradí faktury vystavené vykonavatelem podle platného ceníku v termínu splatnosti uvedeném na daňovém dokladu (faktuře). V případě nezaplacení ve lhůtě splatnosti je povinnost objednavatele zaplatit úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý i započatý kalendářní den prodlení.

#### Článek V.

Závěrečná ustanovení:

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
  2. Smlouva zaniká:
    - a) výpovědí každé ze smluvních stran bez udání důvodu, a to vždy ke konci každého kalendářního roku. Tato výpověď musí být doručena písemně druhé straně nejméně 3 měsíce předem, na poslední známou adresu druhé strany, a začne běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak,
    - b) odstoupením od smlouvy z důvodu opakovaného porušení legislativních předpisů a certifikačních programů KEZ o.p.s.,
    - c) neplněním ustanovení této smlouvy ze strany vykonavatele i objednatele,
    - d) zrušením registrace objednatele pro ekologické zemědělství.
- Se zánikem smlouvy je objednatel povinen neprodleně vrátit vykonavateli vyžádané originály vystavených certifikátů a jejich příloh.
3. Ukončením této smlouvy nepozbývá platnosti závazek příslušné strany uhradit oprávněnému jeho náklady, pohledávky a škody, které vznikly za dobu platnosti této smlouvy.
  4. Smluvní strany se dohodly, že jakýkoliv spor týkající se této smlouvy, včetně případné exekuce, bude předložen k rozhodnutí k soudu v místě sídla vykonavatele, tj. Okresní soud v Chrudimi, ČR.
  5. V případě, že jsou některá ustanovení této smlouvy neúčinná, zůstávají ostatní ustanovení v platnosti a nedotčena.
  6. Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem smlouvy seznámily. Uzavírají tuto smlouvu na základě pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek pro některou smluvní stranu. Na důkaz toho připojují vlastnoruční podpisy oprávněných zástupců obou smluvních stran.
  7. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech z nichž každý má platnost originálu. Jeden výtisk obdrží vykonavatel a jeden výtisk obdrží objednatel. Smlouva je vyhotovena v české řeči. V případě překladu do cizí řeči při sporu o výklad termínů je rozhodná česká verze.
  8. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smlouvy.

V ..... dne 13-06-2014

Objednatel:

[Redacted signature area]

pověřen výkonem funkce ředitele ÚKZÚZ

[Redacted area]

V Chrudimi dne 26.6.2014

Vykonavatel:

[Redacted signature area]

Ing. Milan Berka  
ředitel KEZ o.p.s.

[Redacted area]